

grottes furent donc en tout au nombre de trois. Depuis la première année king-ming (500) jusqu'au sixième mois exclusivement de la quatrième année de la période tcheng-kouang (523), on dépensa pour ce travail 802.366 (pièces de monnaie)<sup>1</sup> ».

Où sont maintenant ces trois grottes primitives de Long-men?

L'une d'elles est certainement la grotte X, dite Lao kiun tong (fig. 365-394); en effet, deux inscriptions de cette grotte, l'une de 504 (Estampage 385), l'autre vraisemblablement de la même date (Estampage 391), nous attestent que des statues furent faites pour le bénéfice de l'empereur Hiao-wen, qui n'est autre que Kao-tsou, mort en 499. Quant aux grottes aménagées, l'une pour le bénéfice de l'impératrice Wen-tchao et l'autre pour le bénéfice de l'empereur Che-tsong, il est probable que l'une d'elles est la grotte M (fig. 321-323 et 325-330; cf. pp. 412-413) et que nous le saurions de source certaine si nous avions conservé la grande inscription dont on ne voit plus que le sommet entouré de dragons sur la figure 328<sup>2</sup>; quant à l'autre, elle est non moins vraisemblablement la grotte S (fig. 340-346; cf. p. 441, l. 10-14). Si maintenant nous

le bénéfice de l'empereur régnant lui-même.

1. Cette dernière phrase est d'une interprétation difficile; ce qu'il faut en retenir, c'est les dates qu'elle nous indique. Quant aux mots que j'ai remplacés plus haut par des points de suspension, ils paraissent signifier qu'on commença par vouloir mettre le sommet des grottes à 310 pieds au-dessus du sol; en 505, on n'avait encore tranché extérieurement la montagne (c'est-à-dire aplani la surface du rocher avant même de faire l'excavation) que sur une surface de 230 pieds; le ta-tch'ang-tsieou-k'ing Wang Tche fit alors observer que, si on tranchait la montagne trop haut, on faisait beaucoup de dépenses et on aurait de la peine à aboutir; il proposa qu'on se transportât plus bas, dans le voisinage de la plaine; les grottes furent donc faites à 100 pieds au-dessus du sol; elles eurent 140 pieds du Nord au Sud. Le nombre de 100 pieds pourrait s'expliquer en mesurant la distance du *sommet* de la grotte X au *lit* de la rivière Yi, quoique cette distance me paraisse inférieure à 100 pieds. Quant à la

mesure « 140 pieds du Nord au Sud », elle est bien trop forte s'il s'agit des dimensions intérieures des grottes; elle est bien trop faible s'il s'agit de la distance de la grotte S à la grotte X. Quoi qu'il en soit, voici le texte lui-même : 景明初。世宗詔大長秋卿白整。準代京靈巖寺石窟。於洛南伊闕山。爲高祖文昭皇太后營石窟二所。初建之始窟頂去地三百一十尺。至正始二年中始出斬山二十三丈。至大長秋卿王質謂斬山太高費功難就。奏求下移就平。去地一百尺。南北一百四十尺。永平中。中尹劉騰奏。爲世宗復造石窟一。凡爲三所。從景明元年至正光四年六月巳前。用功八十萬二千三百六十六。

2. A 30 millimètres du bord supérieur et à 120 millimètres du bord de gauche.